



Pour publication immédiate : 10/04/2018

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LES FINALISTES DE L'APPEL D'OFFRES RÉINVENTER LES CANAUX DE 2,5 MILLIONS DE DOLLARS

Les soumissions sélectionnées pour les idées visionnaires de transformation du réseau de canaux en source de nouveau développement économique et de tourisme accru

Sept finalistes ont été sélectionnés parmi 145 soumissions de neuf pays

En ce jour, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé que sept finalistes ont été sélectionnés pour l'appel d'offres Réinventer les canaux (Reimagine the Canals) de 2,5 millions de dollars, qui recherche des idées innovatrices pour transformer le réseau de canaux de l'État alors qu'il entame son deuxième siècle d'exploitation. Géré par Canal Corporation et l'Autorité de l'énergie de New York (New York Power Authority, NYPA), cet appel d'offres recherche de nouvelles méthodes d'utilisation des canaux en tant que moteur du développement économique et de centre du tourisme et des loisirs.

« Cet appel d'offres pour redynamiser le réseau historique des canaux a lieu durant la même année que le centenaire du réseau et la créativité de ces soumissions manifeste que l'avenir pour le siècle prochain est très brillant », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Grâce aux contributions de ces finalistes, nos canaux continueront à assumer un rôle de transformation en aidant l'économie du Nord de l'État à prospérer. »

Les sept finalistes ont été retenus parmi 145 soumissions de neuf pays et neuf États et ont été annoncés aujourd'hui à Syracuse lors d'une célébration au Collège des sciences environnementales et forestières de la SUNY (SUNY College of Environmental Science and Forestry). Chaque équipe recevra jusqu'à 50 000 dollars pour développer leurs soumissions pour la phase suivante.

Gil C. Quiniones, Président Directeur Général de la NYPA, qui exploite le réseau de canaux de l'État en tant que filiale, a déclaré : « Les réponses à cet appel d'offres sont extraordinaires et il est manifeste que les juges ont dû prendre des choix difficiles. La sélection des gagnants finaux sera tout aussi difficile, mais nous sommes convaincus que nous avons d'excellentes idées pour le réseau de canaux qui peuvent être mises en œuvre ».

Brian U. Stratton, Directeur de Canal Corporation, a déclaré : « Ces soumissions reflètent la passion et la fierté dans le réseau de canaux qui prévaut dans les 225 communautés qu'il traverse. Elles honorent le patrimoine des canaux tout en offrant des idées audacieuses qui peuvent transformer les canaux en une force vitale pour l'économie du Nord de l'État et offrir aux gens des raisons de les visiter ».

L'échéance des soumissions finales sera début juillet. Les gagnants, qui recevront entre 250 000 dollars et 1,5 million de dollars pour planifier et mettre en œuvre leurs projets, devraient être annoncés au début de l'automne.

Les programmes et les initiatives doivent promouvoir le réseau de canaux et ses sentiers comme destination touristique et atout récréatif pour les résidents et visiteurs de New York ; le développement économique durable le long du réseau de canaux ; le patrimoine du réseau de canaux ; et la viabilité financière à long terme de Canal Corporation. De plus, l'appel d'offres demandait des soumissions pour deux volets séparés : une pour les infrastructures ; et l'autre pour les programmes qui peuvent améliorer les loisirs et le tourisme.

Les finalistes sont :

- **Go the Distance** : Cette initiative cherchera à développer des hébergements de nuit pour les utilisateurs du réseau de canaux à des fins récréatives. Cette équipe inclut l'axe historique national des voies navigables de l'Érié (Erie Canalway National Heritage Corridor) de Waterford, New York ; Gray Slate Partners de Troy, New York ; 2K Design de Clifton Park, New York et Dorgan Architecture & Planning de Storrs, Connecticut.
- **Canal Winterlocks** : Cherche à développer des utilisations hivernales du Canal Érié, dont peut-être le patinage à glace, le hockey, les festivals d'hiver et le ski de fond. Cette équipe inclut Clare Lyster Urbanism and Architecture et John Ronan Architects, tous les deux de Chicago, et Urban Engineers de Philadelphie.
- **Course de canaux du Grand Lac Érié (Great Erie Canal Race)** : Une course de plusieurs jours pour de nombreux types d'embarcations, avec une composante pour les cyclistes et les randonneurs. Dirigée par Parcs et Pistes de l'État de New York, cette équipe inclut Joe Gustainis de Caledonia, New York et Karthik Namasivayam de Pittsford, New York, comme conseillers.
- **Intra-Works** : Installations d'arts et de sculptures pour façonner une identité culturelle qui relie le réseau de canaux. Cette équipe inclut les cabinets d'architecture et de planification Collective Studio de la Ville de New York et WRT et Interface, tous les deux de Philadelphie.
- **Pocket Neighborhoods** : Un modèle pour les quartiers sur les rives des canaux qui ont le Canal Érié comme identité de base. Cette équipe inclut le Département de planification du Comté de Madison (Madison County Planning Department) et Stream Collaborative, un cabinet d'architecture à Ithaca.
- **Irrigation de l'Ouest de l'État de New York (Western New York Irrigation)** : Ce plan développera les infrastructures aquatiques des canaux pour étendre ses capacités d'irrigation. Cette équipe inclut le Professeur Stephen Shaw de SUNY ESF, C&S Companies of Syracuse et Cornell Cooperative Extension.
- **Upstate Archipelago** : Cette équipe développe des designs pour des paysages aquatiques résilients qui offrent aussi un espace de loisirs public et un habitat

pour la faune. Cette équipe inclut Cornell Design, Ithaca ; Cornell Cooperative Extension et H+N+S, un cabinet d'architecture paysagère des Pays-Bas.

Le réseau de canaux de l'État de New York, anciennement connu sous le nom de Canal Barge, a ouvert le 15 mai 1918. Pour marquer cette occasion, Canal Corporation annulera les droits de péage pour la saison de navigation de 2018, qui commence le 15 mai sur le Canal Érié est et le 18 mai sur le reste du réseau de 524 miles.

Pour de plus amples renseignements sur l'appel d'offres, visitez www.canals.ny.gov/reimaginethecanals.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[SE DÉSINSCRIRE](#)